

## RESENHA

SARAIVA, José Américo Bezerra. *A trama poética em Caetano Veloso*. Fortaleza: Editora UFC, 2014.

Arytianne Maia da SILVA<sup>1</sup>

**Palavras-chave:** função da linguagem, função poética, semiótica.

**Keywords:** language function, poetic function, semiotics.

A obra *A trama poética em Caetano Veloso*, do Prof. José Américo Bezerra Saraiva, mostra grande contribuição às pesquisas na área da linguística, ao analisar as letras de algumas canções do artista Caetano Veloso. Além de tratar sobre as funções da linguagem, ele ainda aborda temas como semiótica, e aprofunda-se na função poética. O trabalho do professor Saraiva é o resultado do seu mestrado em Linguística.

Saraiva (2014) é professor da Universidade Federal do Ceará e ministra aulas de Linguística na graduação e pós-graduação, focando suas pesquisas nas áreas de Linguística e Semiótica. Além disso, coordena o Grupo de Estudos Semióticos da Universidade Federal do Ceará (SEMIOCE) e integra a comissão editorial da revista *Estudos Semióticos* (FFLCH-USP). Finalmente, o Prof. Dr. Saraiva é autor de outra obra, *A identidade de um percurso e o percurso de uma identidade: um estudo semiótico das canções do Pessoal do Ceará*, de 2012.

*A trama poética em Caetano Veloso* é apresentada pela Profa. Diana Luz Pessoa de Barros (UPM/USP), que adianta ao leitor o que esperar da obra. Ela diz: “[o livro] traz grandes contribuições aos estudos da linguagem e da cultura, sobretudo, das artes e da literatura no Brasil.” (p.09). Em seguida, o Prof. Dr. Paulo Mosânio (UFC) apresenta, no prefácio da obra, suas considerações mais importantes: “Uma grande virtude deste livro é a exploração de terminologias diversas: função estilística, de acoplamento e retórica *inter alia*.” (p.15).

O livro divide-se em quatro partes principais: a primeira é intitulada *Função da Linguagem*; a segunda é uma análise sobre a *Função Poética*; a terceira parte trata de algumas reflexões ainda sobre a função poética – *Algumas questões para reflexão*; e a quarta, e última, é a *Análise do Corpus*.

---

<sup>1</sup> Graduanda da Universidade Federal do Ceará. Fortaleza-CE. Correio eletrônico: tyannemaia@hotmail.com.

Na primeira parte, é feito um passeio profundo e crítico pelas funções da linguagem. Esse capítulo mostra o profundo conhecimento do professor Saraiva nessa área, apresentando as pesquisas e os pontos de vista sobre o assunto de teóricos como Neves, François, Fontaine, Bühler, Lopes, Aguiar e Silva, Duarte, Hjelmslev, Riffaterre, Ducrot e, destacando, entre todos, Roman Jakobson.

A leitura do conhecimento desses teóricos, pelos olhos do autor, pode ser acompanhada no corpo do texto, organizado nos seguintes tópicos: Função: um termo polissêmico; Função de linguagem: enfoque linguístico em Praga; Das funções da linguagem em geral; Da hierarquia das funções da linguagem; e Das supostas funções básicas.

A segunda parte é dedicada principalmente à função poética. O estudo sobre funções nessa parte é essencial para aprofundarmos nosso conhecimento em poética. Observam-se, neste capítulo, dois pontos de convergência, como "o reconhecimento de que o código, embora aparentemente estável numa dada sincronia, caracteriza-se como dinamicidade (...)." (p. 78) e o segundo ponto "(...) decorrente do primeiro, está no fato de os autores postularem um significado paradigmático, estabilizando em termos de dicionário, e um significado sintagmático (...)." (p. 78).

A leitura desta parte percorre os principais tópicos como: Da função poética; Função poética e função metalinguística; Função poética e funções semióticas afins; e uma breve Síntese.

Destacam-se, como marca principal da terceira parte, as reflexões sobre a teoria da função poética e, a partir delas, é possível observar alguns pontos divergentes entre os teóricos do assunto, levando em consideração, como principal proposta teórica, a de Jakobson. Encontramos a terceira parte dividida da seguinte forma: Função poética e texto poético; Função poética e estilo; e Texto e recepção;

A última parte do livro aborda seis letras de canções de Caetano Veloso (*O quereres; Meu bem meu mal; Pipoca moderna; Odara; Luz do sol; Chuva suor e cerveja*). A análise dessas letras é feita levando-se em consideração os títulos dos textos, as divergências entre estrofes, os próprios textos, as composições e os lexemas.

O professor Saraiva examina, de forma semiótica, os textos de Caetano Veloso, pois traça pontos em comum entre os textos,

e apresenta que a função poética ali presente nas letras ultrapassa o campo da expressão, chegando, assim, a mostrar vários tipos de conteúdos, mostrados de forma sutil pelo compositor. Podemos, ainda, por meio do livro *A trama poética em Caetano Veloso*, reconhecer que o cantor é mais que um simples compositor, que é um verdadeiro artista do jogo de palavras.

O livro nasceu a partir da dissertação de mestrado do Prof. Dr. José Américo Bezerra Saraiva, portanto, a leitura é muito acadêmica. Mostra, de forma cronológica, a posição de cada teórico abordado pelo autor. Expressa também, de forma clara, as funções da linguagem, assim como traça um percurso de fácil abordagem da função poética.

O professor Saraiva foi muito feliz em escolher os textos e pontos de vista de cada teórico e, ainda, compartilhar o seu conhecimento aprofundado das funções da língua com todos que pretendem seguir os caminhos da Linguística e da Semiótica.

Esta é uma leitura indispensável para os futuros pesquisadores, pois não se trata apenas de um estudo simples sobre algumas letras de canções de Caetano Veloso, mas sim de um panorama amplo sobre a poética e a linguagem.

Recebido em: 29 de junho de 2015.

Aceito em: 18 de junho de 2016.